Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2133/2001

ze dne 30. října 2001

o otevření a správě některých celních kvót a celních stropů Společenství v odvětví obilovin a o zrušení nařízení (ES) č. 1897/94, (ES) č. 306/96, (ES) č. 1827/96, (ES) č. 1970/96, (ES) č. 1405/97, (ES) č. 1406/97, (ES) č. 2492/98, (ES) č. 2809/98 a (ES) č. 778/1999

(Úř. věst. L 287, 31.10.2001, s. 12)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Nařízení Komise (ES) č. 777/2004 ze dne 26. dubna 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Nařízení Komise (ES) č. 899/2006 ze dne 19. června 2006	L 167	18	20.6.2006
►M3	Nařízení Komise (ES) č. 1996/2006 ze dne 22. prosince 2006	L 398	1	30.12.2006
►M4	Nařízení Komise (ES) č. 880/2007 ze dne 25. července 2007	L 194	3	26.7.2007
►M5	Nařízení Komise (ES) č. 1381/2007 ze dne 26. listopadu 2007	L 309	24	27.11.2007

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2133/2001

ze dne 30. října 2001

o otevření a správě některých celních kvót a celních stropů Společenství v odvětví obilovin a o zrušení nařízení (ES) č. 1897/94, (ES) č. 306/96, (ES) č. 1827/96, (ES) č. 1970/96, (ES) č. 1405/97, (ES) č. 1406/97, (ES) č. 2492/98, (ES) č. 2809/98 a (ES) č. 778/1999

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami ([1]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1666/2000 ([2]), a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 o uzavření dohod ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Islandskou republikou, Norským královstvím a Švýcarskou konfederací na straně druhé o některých zemědělských produktech ([3]), a zejména na článek 2 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1095/96 ze dne 18. června 1996 o zavedení koncesí stanovených v seznamu CXL sestaveném na základě závěrů jednání o čl. XXIV odst. 6 GATT ([4]), a zejména na článek 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1706/98 ze dne 20. července 1998 o opatřeních vztahujících se na zemědělské produkty a některé zboží vyrobené ze zemědělských produktů pocházející ze států africké, karibské a tichomořské oblasti (AKT) a o zrušení nařízení (EHS) č. 715/90 ([5]), a zejména na článek 30 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1727/2000 ze dne 31. července 2000, kterým se stanoví určité koncese v podobě celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a upravují, jako autonomní a přechodné opatření, některé zemědělské koncese stanovené v Evropské dohodě s Maďarskem ([6]), a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2290/2000 ze dne 9. října 2000, kterým se stanoví určité koncese v podobě celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a upravují, jako autonomní a přechodné opatření, některé zemědělské koncese stanovené v Evropské dohodě s Bulharskem ([7]), a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ([8]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 993/2001 ([9]), kodifikovalo pravidla pro správu celních kvót nastavená tak, aby se uplatňovala podle chronologického pořadí dat podání celních prohlášení, a pro dohled nad preferenčním dovozem.

(2) V zájmu zjednodušení a s ohledem na malý objem některých kvót a stropů stanovených v rozhodnutí 95/582/ES,

([1]) Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17.
([4]) Úř. věst. L 146, 20.6.1996, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 215, 1.8.1998, s. 12.
([6]) Úř. věst. L 198, 4.8.2000, s. 6.
([7]) Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 1.
([8]) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.
([9]) Úř. věst. L 141, 28.5.2001, s. 1.

▼B

v rozhodnutí Rady 97/126/ES ze dne 6. prosince 1996 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Faerských ostrovů na straně druhé [1] a v nařízeních Rady (ES) č. 1095/96, (ES) č. 1706/98, (ES) č. 1727/2000 a (ES) č. 2290/2000 je třeba, aby se i na ně uplatňovala ustanovení nařízení (EHS) č. 2454/93.

(3) Ze správních důvodů musí být každé celní kvótě a celnímu stropu přiděleno nové pořadové číslo.

(4) V zájmu zajištění účinné správy některých kvót a stropů uvedených v tomto nařízení je třeba vyžadovat předložení osvědčení o původu zboží.

(5) S ohledem na jakost vyžadovanou pro pšenici kvót 09.0074 a 09.0075 je třeba, aby celní orgány kontrolovaly dodržování jakostních požadavků ještě před udělením nároku na kvótu. Aby se zajistila účinná správa těchto kvót, musí být zaveden systém jistot.

(6) Pokud se během daného roku dosáhne stropů uvedených v tomto nařízení, může Komise svým nařízením znovu zavést vybírání běžných cel snížených o 50 %.

(7) Uplatňování nařízení (EHS) č. 2454/93 na tyto kvóty a stropy činí zbytečnými prováděcí pravidla pro tyto kvóty a stropy stanovená v nařízeních Komise (ES) č. 1897/94 [2], (ES) č. 306/96 [3], (ES) č. 1827/96 [4], 1970/96 [5], (ES) č. 1405/97 [6], (ES) č. 1406/97 [7], (ES) č. 2492/98 [8], (ES) č. 2809/98 [9] a (ES) č. 778/1999 [10]. Tato nařízení je tudíž třeba zrušit od okamžiku použitelnosti ustanovení tohoto nařízení.

(8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Celní kvóty uvedené v příloze I se otevírají od 1. července do 30. června pro každý hospodářský rok počínaje 1. červencem 2002.

2. Celní kvóty uvedené v příloze II se otevírají pro každý kalendářní rok počínaje 1. lednem 2002.

3. Celní stropy uvedené v příloze III se otevírají pro každý kalendářní rok počínaje 1. lednem 2002.

Článek 2

▼M3

_____

▼B

2. Produkty dovážené v rámci celní kvóty 09.0779 se propouštějí do volného oběhu po předložení průvodního osvědčení EUR.1 vystaveného vyvážející zemí v souladu s přílohou IV dvoustranné dohody uzavřené

_____

[1] Úř. věst. L 53, 22.2.1997, s. 1.
[2] Úř. věst. L 194, 29.7.1994, s. 4.
[3] Úř. věst. L 43, 21.2.1996, s. 1.
[4] Úř. věst. L 241, 21.9.1996, s. 23.
[5] Úř. věst. L 261, 15.10.1996, s. 34.
[6] Úř. věst. L 194, 23.7.1997, s. 7.
[7] Úř. věst. L 194, 23.7.1997, s. 10.
[8] Úř. věst. L 309, 19.11.1998, s. 35.
[9] Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 41.
[10] Úř. věst. L 101, 16.4.1999, s. 36.

▼B

s touto zemí, případně po předložení prohlášení na faktuře vystavené v souladu s uvedenou dohodou.

▼M5

3. Produkty dovážené v rámci celní kvóty 09.0689 se propouštějí do volného oběhu po předložení

a) dokladu o původu zboží podle článku 16 protokolu č. 3 k Dohodě mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Faerských ostrovů na straně druhé o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce k dohodě a

b) prohlášení v jednom ze znění v příloze V doloženého tímto faerským orgánem:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/fødevare – veterinær og miljømyndigheden

Falkavegur 6, 2. sal

FO-100 TÓRSHAVN

FÆRØERNE

Tel.: 00 298 35 64 00

Fax: 00 298 35 64 01

Pohotovostní telefon: 00 298 55 64 03 (funguje do 23:00 hodin)

E-mail: HFS@HFS.FO

Internetová adresa: www.hfs.fo

▼B

4. Produkty dovážené v rámci celní kvóty 09.1633 a celních stropů uvedených v příloze III tohoto nařízení se propouštějí do volného oběhu po předložení průvodního osvědčení EUR.1 nebo po předložení prohlášení na faktuře vystavené vyvážející zemí v souladu s protokolem 1 k příloze V úmluvy uzavřené mezi státy AKT a Evropským společenstvím.

Článek 3

1. S cílem zajistit jakost produktů dovážených v rámci celních kvót 09.0074 a 09.0075 je nezbytnou podmínkou pro získání nároku na nulové dovozní clo, aby dovozci kromě jistoty případně požadované podle článku 248 nařízení (EHS) č. 2454/93 složili u příslušného celního orgánu dovozní jistotu ve výši 5 EUR na jednu tunu ke dni, kdy je přijato celní prohlášení s návrhem na propuštění do volného oběhu.

2. Celní orgán odebere reprezentativní vzorky z každého množství dováženého v rámci celní kvóty 09.0075, aby mohl provést potřebné zkoušky a ověřit, zda dovážená jakost splňuje jakostní kritéria uvedená v příloze IV. Pokud se jakost ukáže jako nedostatečná, přidělení kvóty se zamítne.

3. Celní orgán odebere reprezentativní vzorky z každého množství dováženého v rámci kvóty 09.0074, aby mohl provést potřebné zkoušky a ověřit, zda činí obsah zrn sklovitého vzhledu alespoň 73 %. Pokud se jakost ukáže jako nedostatečná, přidělení kvóty se zamítne.

4. Dovozní jistota ve výši 5 EUR na jednu tunu uvedená v odstavci 1 se uvolní pro množství produktů dovezené v rámci všech kvót, které vyhovuje kritériím uvedeným v odstavcích 2 a 3. Pokud by zkoušky popsané v odstavcích 2 a 3 prokázaly, že jakost dovezeného zboží je nižší než předepsaná, použije se nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ([1]).

([1]) Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

▼B

Částka 5 EUR na jednu tunu uvedená v odstavci 1 se zadrží jako pokuta.

Článek 4

1. Celní kvóty uvedené v čl. 1 odst. 1 a 2 spravuje Komise v souladu s články 308a, 308b a 308c nařízení (EHS) č. 2454/93.

2. Celní stropy uvedené v čl. 1 odst. 3 podléhají dohledu Společenství vykonávaném Komisí v úzké spolupráci s členskými státy v souladu s článkem 308d nařízení (EHS) č. 2454/93.

Článek 5

1. Ode dne 1. července 2002 se zrušují nařízení (ES) č. 1970/96, (ES) č. 1405/97, (ES) č. 1406/97 a (ES) č. 778/1999.

2. Ode dne 1. ledna 2002 se zrušují nařízení (ES) č. 1897/94, (ES) č. 306/96, (ES) č. 1827/96, (ES) č. 2809/98 a (ES) č. 2492/98.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. července 2002 pro kvóty uvedené v čl. 1 odst. 1 a ode dne 1. ledna 2002 pro kvóty a stropy uvedené v čl. 1 odst. 2 a 3.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

Celní kvóty na období od 1. července do 30. června

(DNV: doložka nejvyšších výhod)

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží (1)	Objem kvóty – vlastní hmotnost (v tunách)	Clo stanovené pro celní kvótu	Původ
09.0071	1008 20 00	Proso	1 300	7 EUR/t	všechny třetí země *(erga omnes)*
09.0074	1001 10 00	Pšenice tvrdá	50 000	0	všechny třetí země *(erga omnes)*
▼M1 _____					
▼M3 _____					

▼B

(1) Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčních opatření je pro účely této přílohy určena rozsahem kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení.

▼B

PŘÍLOHA II

Celní kvóty na období od 1. ledna do 31. prosince

(DNV: doložka nejvyšších výhod)

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží [1]	Objem kvóty – vlastní hmotnost (v tunách)	Clo pro celní kvótu	Původ
09.0072	2302 30 10 2302 30 90	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky pšenice a obilovin jiných než kukuřice a rýže	475 000	30,60 EUR/t	všechny třetí země *(erga omnes)*
	2302 40 10 2302 40 90			62,25 EUR/t	
09.0075	1001 10 00 a 1001 90 99	Pšenice tvrdá a obecná pšenice, jejichž minimální jakost splňuje kritéria stanovená v příloze IV	300 000	0	všechny třetí země *(erga omnes)*
09.1633	1001 10 00	Pšenice tvrdá	15 000	50 % cla DNV	státy AKP
	1001 90 91	Osivo obecné pšenice a sourži			
	1001 90 99	Ostatní pšenice			
	1002 00 00	Žito			
	1003 00	Ječmen			
	1004 00 00	Oves			
	1008	Pohanka, lesknice kanárská, triticale a ostatní obiloviny			
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Přípravky používané k výživě zvířat	2 800	7 % podle hodnoty	všechny třetí země *(erga omnes)*
09.0779	ex 2309 90 31	Krmiva pro ryby	1 177	0	Norsko

▼B

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží (1)	Objem kvóty – vlastní hmotnost (v tunách)	Clo pro celní kvótu	Původ
▼M5					
09.0689	ex 2309 90 10 (2) ex 2309 90 31 (2) ex 2309 90 41 (2)	Krmiva pro ryby	20 000	0	Faerské ostrovy
▼M2					
09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Výživa pro psy a kočky, v balení pro maloobchodní prodej	2 058	valorická sazba ve výši 7 %	Všechny třetí země (*erga omnes*)
▼M4					
09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51 2309 90 95 2309 90 99	Přípravky používané k výživě zvířat	2 700	Valorická sazba ve výši 7 %	Všechny třetí země (*erga omnes*)

▼B

(1) Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčních opatření je pro účely této přílohy určena rozsahem kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, je působnost preferenčních opatření určena současně rozsahem kódu KN a odpovídajícím popisem.

►M5 (2) Rybí krmivo, které využívá preferenčního dovozního režimu, nesmí kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, které se mohou dostat do složení tohoto krmiva, obsahovat přidaný lepek. ◄

▼B

PŘÍLOHA III

Celní kvóty na období od 1. ledna do 31. prosince

(DNV: doložka nejvyšších výhod)

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží (1)	Strop – vlastní hmotnost (v tunách)	Clo pro celní kvótu	Původ
120201	1007	Čirok	100 000	40 % cla DNV	státy AKP
120203	1008 20 00	Proso	60 000	0	státy AKP

(1) Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčních opatření je pro účely této přílohy určena rozsahem kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení.

▼B

PŘÍLOHA IV

Minimální jakostní kritéria pro pšenici dováženou v rámci kvóty č. 09.0075 ve výši 300 000 tun jakostní pšenice, otevřené nařízením (ES) č. 1095/96

Jakostní kritéria	Druh pšenice	
	Pšenice tvrdá	Pšenice obecná
	Kód KN 1001 10 00	Kód KN 1001 90 99
Minimální specifická hmotnost v kg/hl	80	78
Zrna bez sklovitého vzhledu	nejvýše 20,0 %	—
Materiál, který se neskládá z jakostních pšeničných zrn neporušené jakosti a který obsahuje	nejvýše 10,0 %	nejvýše 10,0 %
— zlomková nebo scvrklá zrna	nejvýše 7,0 %	nejvýše 7,0 %
— zrna napadená škůdci	nejvýše 2,0 %	nejvýše 2,0 %
— zrna napadená plísněmi a houbami	nejvýše 5,0 %	—
— klíčící zrna	nejvýše 0,5 %	nejvýše 0,5 %
Různé nečistoty	nejvýše 1,0 %	nejvýše 1,0 %
Hagbergovo pádové číslo	nejméně 250	nejméně 230
Obsah bílkovin (při vlhkosti 13,5 %)	—	nejméně 14,6 %

▼M5

PŘÍLOHA V

PROHLÁŠENÍ FAERSKÉHO ORGÁNU

(BG): „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“

(ES): «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»

(CS): „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“

(DA): »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«

(DE): „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“

(ET): „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”

(EL): «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»

(EN): ‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’

(FR): «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»

(IT): «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»

(LV): “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”

(LT): „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“

(HU): „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”

(MT): “Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.”

(NL): „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”

(PL): „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”

(PT): «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

▼**M5**

(RO): „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”

(SK): „Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“

(SL): „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“

(FI): ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”

(SV): ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”